

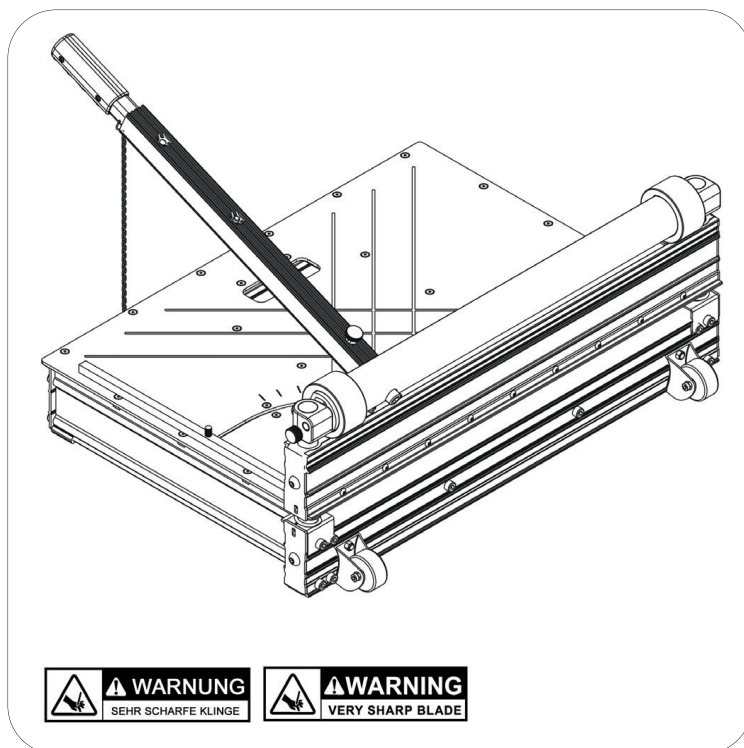
WOLFF | Eine Marke der Uzin Utz Gruppe



**Originalbedienungsanleitung /
Translation of the original manual /
Traduction du mode d'emploi original**

Design Cutter MR 630

#72663



Anleitung #073065

Deutsch

English

Français



Eigenschaften:

- **Schnell und exakt**
- **Leise und staubfrei**
- **Portabel und leicht**

Anwendungsbereiche:

- **Designbeläge**
- **Korkfliesen**
- **Textilbeläge**
- **Kautschukfliesen**

Technische Daten:

- **Klingenbreite** 630 mm
- **Max. Materialdicke** 16 mm
- **Max. Objektbreite** 630 mm
- **Grösse zusammengebaut** 520 x 740 x 520 mm
- **Gewicht** 18,8 kg

Zubehör:

Ersatzmesser zu MR-630#72776

**Features:**

- **Fast and precise**
- **Quiet and dust-free**
- **Portable and light weight**

Application:

- **Luxury vinyl tiles**
- **Cork tiles**
- **Textile flooring**
- **Rubber flooring**

Technical specifications:

- Blade width630 mm
- Max. material thickness16 mm
- Max. object width630 mm
- Assembled size520 x 740 x 520 mm
- Weight18.8 kg

Accessories:

Spare blade for MR-630#72776

Propriétés :

- **Rapide et précisé**
- **Douce et sans poussière**
- **Facile et partout**

Domaines d'utilisation :

- **Sols souples design**
- **Liège**
- **Tapis,**
- **Caoutchouc**

Caractéristiques techniques :

- Sols souples design.....630 mm
- Largeur de la lame16 mm
- Epaisseur max. du matériel630 mm
- Dimensions, état monté520 x 740 x 520 mm
- Poids18,8 kg

Accessories :

Lames de rechange MR-630 #72776



Warnung: Die Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften kann zu schweren Verletzungen führen! Bedienen Sie diese Maschine mit Respekt und Vorsicht, dies wird die Möglichkeit von Verletzungen deutlich verringern.

Sicherheitsregeln für den Parkettcutter

1. **Die Bedienungsanleitung muss gelesen und verstanden sein, bevor der Cutter in Gebrauch genommen wird.**
2. Wenn die Anwendung nicht klar ist, erhalten Sie von den entsprechenden Verkaufsstellen Beratung.
3. Bleiben Sie wachsam und bedienen Sie das Gerät nicht unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin.
4. Tragen Sie während der Anwendung immer eine Schutzbrille.
5. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei von Abfall.
6. Halten Sie Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsbereich.
7. Bedienen Sie das Gerät nur auf festem Untergrund mit gutem Stand.
8. Verwenden Sie das richtige Werkzeug. Nutzen Sie das Gerät nur für Arbeiten und Materialien für welche das Gerät entwickelt wurde.
9. Die Klinge muss scharf sein. Eine stumpfe Klinge funktioniert nicht richtig.
10. Halten Sie die Hände entfernt von der Klinge während dem Arbeiten, sowie während dem Tragen des Gerätes.
11. Pflegen Sie den Cutter. Halten Sie die Klinge scharf und sauber. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.
12. Verändern Sie nichts am Gerät. Modifikationen des Gerätes die nicht in der Anleitung beschrieben sind, können sich auf die Anwendung des Gerätes auswirken und zu gefährlichen Situationen führen.
13. Verwenden Sie nur das empfohlene Zubehör. Die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile kann zu Gefährdung oder Verletzungen führen.
14. Lassen Sie den Cutter nie unbeaufsichtigt. Befestigen Sie die Kette am Griff wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
15. Staub von Holz und Holzfasern sowie von PVC-Produkten kann gesundheitsgefährdend sein. Der Parkettcutter produziert zwar keinen Staub, es kann jedoch kleine Abfallstücke geben, welche nicht eingenommen werden dürfen.



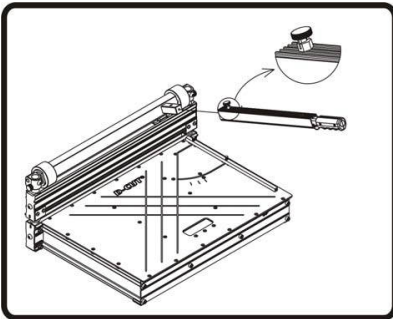
Warning: Failure to follow these rules may result in serious injury! Using this machine with respect and caution will considerably lessen the possibility of personal injury.

Safety rules for the flooring cutter

1. **Read and understand this instruction manual before operating the D-Cut cutter.**
2. *If you are not thoroughly familiar with the operation of Flooring Cutter, obtain advice from a qualified instructor.*
3. *Stay alert. Do not operate while under the influence of drugs, alcohol, or medication.*
4. *Always wear safety approved eye protection with side shields(ANSI Z87.1)*
5. *Keep work area and free of debris.*
6. *Keep children and unauthorized persons away from the Flooring Cutter and work area.*
7. *Make sure tool is secure. Operate only on a firm substrate or solid stand.*
8. *Use the right tool. Do not force the Flooring Cutter or use it for a job for which it was not designed; use only on approved materials.*
9. *Keep Blade sharp. A dull Blade will not perform properly.*
10. *Always keep hands away from Blade while operating or carrying.*
11. *Do not alter or misuse this tool. The D-Cut Flooring Cutter is precision built; modifications not specified in this manual may result in a dangerous condition.*
12. *Maintain the Flooring Cutter with care. Keep Blade sharp and clean. Follow instructions for lubricating and changing accessories.*
13. *Use only recommended accessories. The use of improper accessories may cause hazards or injury.*
14. *Never leave the Flooring Cutter unattended. Secure the handle with the Lock chain when not in use.*
15. **Warning:** *The dust generated by cutting certain wood, wood fiber and / or PVC products can be injurious to your health (but since the Flooring Cutter doesn't create any dust, we suggest that you don't eat the small chips sometimes created when cutting).*



Einrichten / Set up



Installation der Stanze (1)

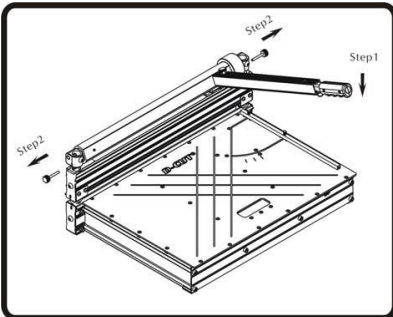
Öffnen Sie den Drehverschluss am Griff gemäss Abbildung und befestigen Sie den Griff an der Griffbasis.

Warnung: Die Klinge ist extrem scharf und darf auf der Schneidekante nicht berührt werden.

Installation of the cutter (1)

Pull up the lock pin on the aluminum handle as show and insert the handle base into the handle as show.

Warning: Do not put your fingers against the sharp edge of the blade at any time.



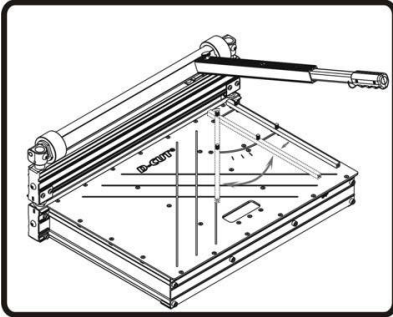
Installation der Stanze (2)

Drücken Sie den Griff der Stanze nach unten und entfernen Sie die Sicherungsstifte links und rechts gem. Abbildung.

Installation of the Cutter (2)

Press the handle down and then pull out the lock pin from the side frames as shown.

Schneiden / Cutting



Vorbereitung

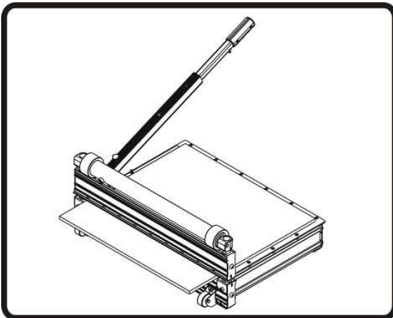
Positionieren Sie den Anschlagswinkel wie gewünscht und verlängern Sie den Griff nach Bedarf gem. Abbildung.

Warnung: Die Klinge ist extrem scharf und darf auf der Schneidekante nicht berührt werden.

Cutting Preparation

Adjust the angle attachment as needed and pull the extension handle out as shown.

Warning: Do not put your fingers against the sharp edge of the blade at any time.

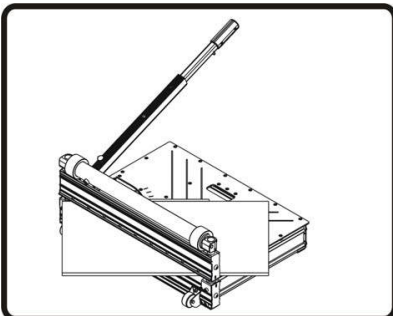


Gerade Schnitte

Positionieren Sie das zu schneidende Material auf der Auflagefläche und bündig zu dem Anschlagswinkel. Drücken Sie den Griff ganz nach unten bis das Material komplett durchgeschnitten ist.

Straight Cutting

Insert material between the cutting blade and the base, flush with the angle attachment as shown and hold the material with foot then push handle down to complete a cut.



45° Schnitte

Positionieren Sie den Anschlag entsprechend zum gewünschten Winkel. Legen Sie das zu schneidende Material auf die Auflagefläche und drücken Sie den Griff ganz nach unten.

Warnung: Behalten Sie die Kontrolle über den Griff. Lassen Sie den Griff nach dem Schnitt nicht zurückschnellen.

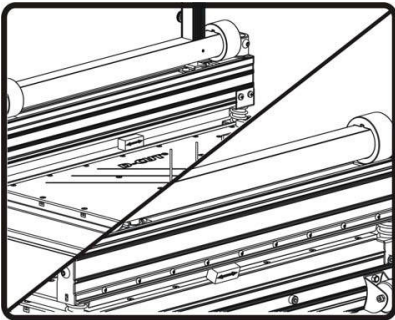
45° Cutting

Swing the angle attachment to 45°. Insert material between the cutting blade and the base, against the angle attachment as shown, then push the handle down to complete a cut.

Warning: Maintain control of the handle. Do not allow handle to slam back after making a cut.



Wartung / Maintenance

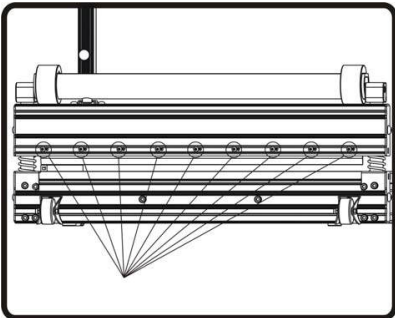


Schleifen der Klinge (1)

Nach mehrmaligem Gebrauch kann die Klinge kleinere Beschädigungen haben, was normal ist. Benutzen Sie zum Schleifen der Klinge den Schleifstein, welcher sich in der Verpackung befindet. Fahren Sie mit dem Stein mehrere Male über die Klinge, bis Sie keine Beschädigungen mehr spüren. Die Klinge muss für den Schleifprozess nicht deinstalliert werden.

Blade Sharpening (1)

After cutting a certain amount of flooring, the blade's sharp edge may have some burrs or tiny cracks which are a normal phenomenon. Please use provided stone to sharpen the edge several times until you don't feel any burrs anymore. Such sharpening does not hurt the blade's sharpness or its life. In the sharpening process, the blade does not need to be taken off from the blade holder.



Wechseln der Klinge

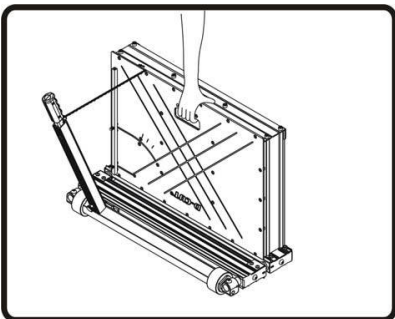
Verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um die sechs Schrauben zu entfernen. Halten Sie die Klinge an beiden Enden fest und entfernen Sie die Klinge vorsichtig aus dem Klingenthaler.

Beachten: die flache Seite der Klinge in Richtung Auflagefläche installieren.

Changing the Blade

Use the provided Allen wrench to remove the nine screws, then hold the blade by each end and carefully move the blade out of blade holder.

Note: the flat side of the blade facing the table.



Tragen

Befestigen Sie den Griff an der Kette und tragen Sie die Stanze gem. Abbildung.

Carry

Hook the chain to the ring on the handle and carry the cutter as shown.